

Porównanie tłumaczeń Wyjścia 4:28

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A Mojżesz przekazał Aaronowi wszystkie słowa JAHWE, który go posłał, i (opowiedział mu o) wszystkich znakach, których (dokonanie) mu przykazał.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Mojżesz przekazał Aaronowi wszystko, o czym usłyszał od JAHWE, który go posłał. Opowiedział mu też o znakach, których dokonanie mu zlecił.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wtedy Mojżesz powtórzył Aaronowi wszystkie słowa JAHWE, który go posłał, i wszystkie znaki, które nakazał mu <i>uczynić</i> .
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Tedy powiedział Mojżesz Aaronowi wszystkie słowa Pana, który go posłał, i wszystkie znaki, które mu rozkazał.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I powiedział Mojżesz Aaronowi wszystkie słowa Pańskie, które go posłał, i znaki, które rozkazał.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Mojżesz opowiedział Aaronowi o wszystkich słowach Pana, który go posłał, oraz o wszystkich znakach, jakie polecił mu wykonać.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mojżesz powtórzył Aaronowi wszystkie słowa Pana, który go posłał, i opowiedział mu o wszystkich znakach, których mu polecił dokonać.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Mojżesz powiedział Aaronowi o wszystkich słowach JAHWE, który go posłał, oraz o wszystkich znakach, które polecił mu uczynić.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Mojżesz powtórzył Aaronowi wszystkie słowa JAHWE, który go posłał, i opowiedział o wszystkich znakach, które polecił mu uczynić.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Mojżesz wyjawiał wtedy Aaronowi wszystkie słowa Jahwe, który go posłał, i wszystkie cuda, jakie mu zalecił.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Mosze opowiedział Aharonowi o wszystkich słowach Boga, który go posłał, i o wszystkich cudownych znakach, które mu nakazał [uczynić].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сповістив Мойсей Ааронові всі господні слова, які Він післав, і всі знаки, які йому заповів.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A Mojżesz opowiedział Ahronowi wszystkie słowa WIEKUISTEGO, który go posłał, oraz o wszystkich znakach, które mu zalecił.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A Mojżesz zaczął mówić Aaronowi wszystkie słowa JAHWE, który go wysłał, i o wszystkich znakach, których kazał mu dokonać.